

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ExCOP/1/Add.1
19 November 1998

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في إتفاقية التنوع البيولوجي
الاجتماع الاستثنائي الأول
كرتخينا ٢٢-٢٣ شباط/فبراير ١٩٩٩

جدول الأعمال المؤقت المشروح

البند ١ - شؤون تنظيمية

١- افتتاح المؤتمر

يعقد هذا الاجتماع في مركز المؤتمرات بكرتخينا دي انديامس ، Getsemani. Carrera 8a, AA 6031, Cartagena, Colombia . يفتح الاجتماع الساعة ١٠ من صباح يوم الاثنين ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٩ ، ويتولى افتتاحه رئيس مؤتمر الأطراف . وسيتولى الرئاسة رئيس المؤتمر الرابع للأطراف ، أو ، في حالة تغيبه ، أحد نواب الرئيس بوصفه ممثلاً للرئيس ، وذلك بصفته رئيساً للمؤتمر ، إلى أن يقوم المؤتمر بانتخاب رئيسه أو نائبه .

٢- بيانات افتتاحية وبيانات ترحيب يلقبها كل من :

(أ) المدير التنفيذي لليونيب

(ب) ممثل الحكومة الممثلة

(ج) الأمين التنفيذي لأمانة إتفاقية التنوع البيولوجي

٣- انتخاب/تثبيت أعضاء هيئة المكتب

قد يرغب المؤتمر في انتخاب رئيس للاجتماع الاستثنائي

٤- إقرار جدول الأعمال

٤-١ قد يرغب المؤتمر في اعتماد جدول أعماله على أساس جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة

UNEP/CBD/ExCOP/1/1 .

٥- تنظيم عمل المؤتمر .

٥-١ قد يرغب المؤتمر في العمل كل الوقت بوصفه جلسة عامة ، دون أن ينشئ أية هيئات تابعة ، فيما عدا لجنة وثائق التفويض .

٥-٢ إذا رأى الرئيس أن الحاجة تدعو إلى إنشاء أفرقة صياغة أو أفرقة اتصال بشأن موضوعات معينة يجوز للرئيس أن يقترح على المؤتمر إنشاء تلك الأفرقة ثم تعيين أعضاء يشكلونها .

٥-٣ قد يرغب المؤتمر في أن يقرر عقد اجتماعاته من الساعة ١٠/٣٠ إلى ١٣/- ومن ١٥/- إلى ١٨/- ، يوم ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٩ ، ومن ١٠/- إلى ١٣/- ومن ١٥/- إلى ١٨/- يوم ٢٣ شباط/فبراير ١٩٩٩ ، على أن تكون تلك المواعيد خاضعة لما قد يقتضيه الأمر من تعديلات .

٦- وثائق تفويض الممثلين

(أ) تعيين لجنة وثائق التفويض

قد يرغب المؤتمر في تعيين لجنة وثائق التفويض التي تستطيع أداء مهامها بمساعدة الأمانة .

وفيما يتعلق بالشؤون المتصلة بوثائق تفويض الممثلين ، وهي الشؤون التي تغطيها المواد ١٦-٢٠ من قواعد إجراءات مؤتمر الأطراف ، ينبغي أن يلاحظ أن وثائق التفويض و السلطة الكاملة للممثلين يجب أن تصدر إما عن رئيس الدولة أو الحكومة أو عن وزير الخارجية ، أو ، في حالة الاتحاد الأوروبي ، عن رئيس اللجنة الأوروبية . والمندوبون مدعوون إلى تقديم وثائق تفويضهم ووثائق سلطاتهم الكاملة إلى الأمانة قبل افتتاح المؤتمر أن أمكن ، ولكن على أي حال في موعد لا يتأخر عن ظهر يوم الاثنين ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٩ .

(ب) تقرير لجنة وثائق التفويض

سينظر المكتب في وثائق التفويض ويقدم تقريره إلى مؤتمر الأطراف لئلا يثبت فيه .

يجوز للممثلين أن يشاركوا في المؤتمر ريثما يبت المؤتمر في وثائق تفويضهم .

البند ٢ - التقرير

٧- تقرير الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية

سيقدم رئيس الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية تقريراً إلى مؤتمر الأطراف يبلغه نتائج الاجتماع السادس للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية .

البند ٣ - اعتماد النص النهائي لبروتوكول السلامة الأحيائية

٨- إقرار نص البروتوكول الذي تم الاتفاق عليه .

١-٨ بين يدي المؤتمر نص بروتوكول السلامة الأحيائية لاتفاقية التنوع البيولوجي ، كما وافق عليه الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية ، في اجتماعه السادس والوارد في الوثيقة UNEP/CBD/BSWG/6/3 .

٢-٨ يدعو الرئيس رئيس الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية إلى أن يقدم رسمياً إلى المؤتمر نص البروتوكول كما وافق عليه الفريق المذكور في اجتماعه السادس .

٣-٨ على أساس ذلك النص ، كما وافق عليه الفريق المشار إليه في اجتماعه السادس ، قد يرغب المؤتمر في إقرار البروتوكول . ومن المتوقع أن يحدث إقرار البروتوكول يوم ٢٣ شباط/فبراير ١٩٩٩ .

٩- اتخاذ قرارات .

١-٩ قد يرغب المؤتمر كذلك في اتخاذ قرار بشكر الحكومة المستضيفة .

٢-٩ يجوز أن يفتح الرئيس باب الكلام لإلقاء بيانات من الممثلين الراغبين في ذلك .

البند ٤ - مقررات

١٠- الأعداد للاجتماع الأول للأطراف في البروتوكول .

١-١٠ ترتيبات مؤقتة .

(أ) أمام المؤتمر مشروع مقرر بشأن الترتيبات المؤقتة التي عرضها عليه الفريق العامل

المخصص المفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية ، كما جاء في المرفق بالوثيقة

. UNEP/CBD/BSWG/6/3

(ب) سيدعو الرئيس رئيس الفريق العامل المشار إليه . إلى أن يقدم رسمياً مشروع المقور إلى المؤتمر . وعلى هذا الأساس قد يرغب المؤتمر في اعتماد قرار يتعلق بالترتيبات المؤقتة.

٢-١٠ شؤون إدارية وشؤون الميزانية .

أمام المؤتمر مشروع مقرر بشأن الشؤون الإدارية ومتطلبات الميزانية الخاصة بالترتيبات المؤقتة ، مقدمة إلى المؤتمر من الأمانة ، والواردة في المرفق بالوثيقة UNEP/CBD/BSWG/6/3 . وقد يرغب المؤتمر في إصدار قرار عن المتطلبات الإدارية ومتطلبات الميزانية .

البند ٥ - اعتماد البيان الختامي

١١- اعتماد البيان الختامي للمؤتمر

١-١١ أمام المؤتمر مشروع البيان الختامي كما ورد في المرفق بالوثيقة UNEP/CBD/BSWG/6/3 . وعلى هذا الأساس قد يرغب المؤتمر في اعتماد البيان الختامي . ومن المتوقع أن يحدث اعتماد البيان الختامي يوم ٢٣ شباط/فبراير ١٩٩٩ .

١٢- التوقيع على البيان الختامي .

١-١٢ من المتوقع أن يفتح باب التوقيع على البيان الختامي وعلى بروتوكول السلامة الأحيائية ، بالمؤتمر يوم ٢٣ شباط/فبراير ١٩٩٩ ، بعد أن يكون المؤتمر قد اعتمد ذلك البيان والبروتوكول المذكور .

البند ٦ - شؤون ختامية

١٣- زمان ومكان الاجتماع الأول للأطراف في البروتوكول .

١٤- شؤون أخرى .

١٥- اعتماد التقرير .

١٦- اختتام المؤتمر .

المرفق

قائمة وثائق الاجتماع الاستثنائي الأول لمؤتمر الأطراف

<u>العنوان</u>	<u>الرمز</u>
جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/ExCOP/1/1
جدول الأعمال المؤقت المشروح	UNEP/CBD/ExCOP/1/Add.1
تقرير الاجتماع السادس للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية	UNEP/CBD/ExCOP/1/2
النص المتفق عليه للبرتوكول المتعلق بالسلامة الأحيائية	UNEP/CBD/ExCOP/1/3
الترتيبات المؤقتة المقترحة للجنة الحكومية الدولية للبرتوكول المتعلق بالسلامة الأحيائية .	UNEP/CBD/ExCOP/1/4
